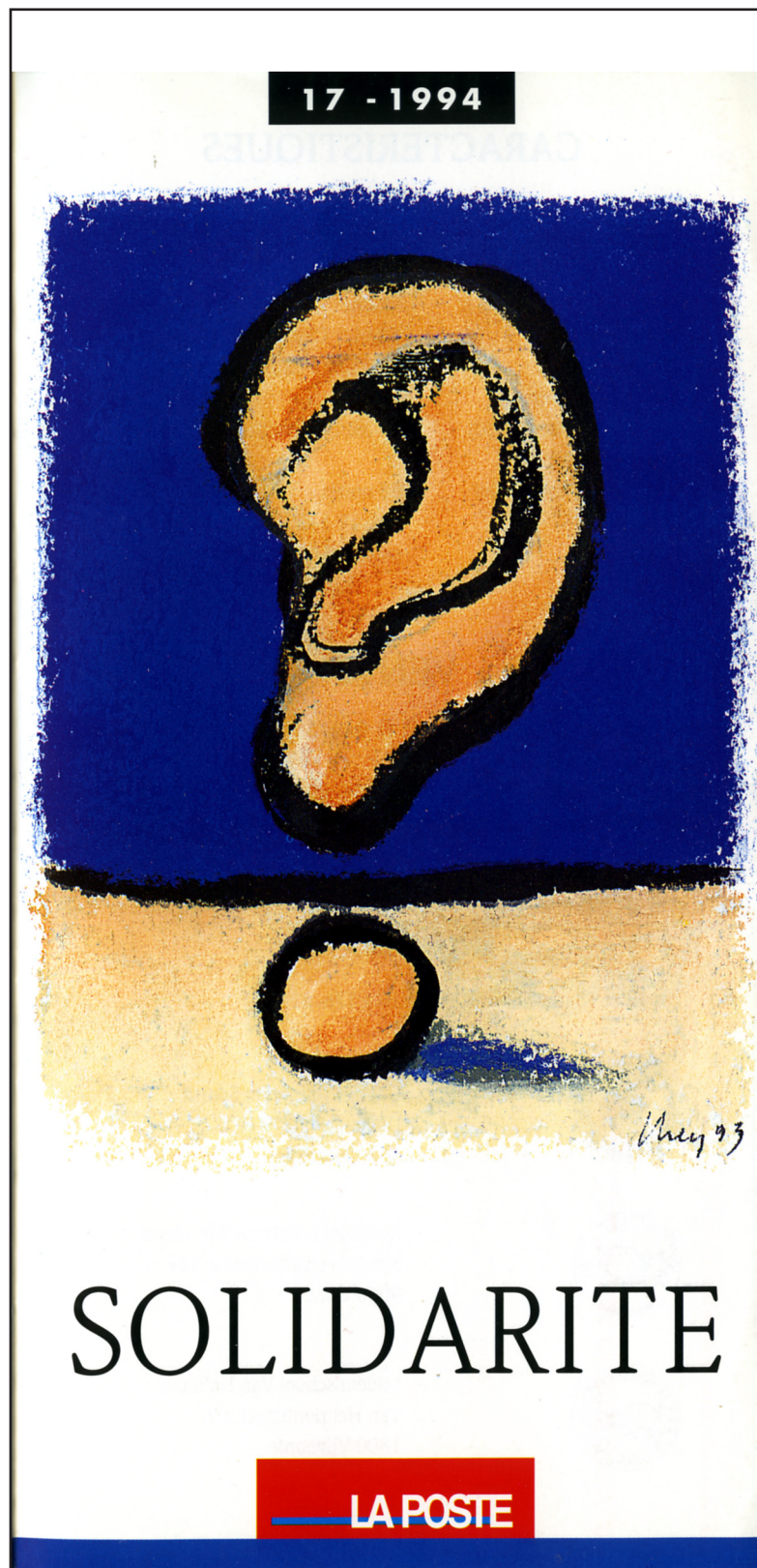


**EXTRAIT DU DÉPLIANT
ÉMIS À L'OCCASION
DE L'ÉMISSION
DU TIMBRE SUR LES
MALENTENDANTS.**

Ce dépliant comporte 4 volets rétro-verso.

- ci-contre le premier volet du retro;
- pages suivantes :
les quatre volets (verso) se rapportant au timbre et présentant les personnes malentendantes.
- les trois autres volets du retro (non présentés ici) concernent des collections numismatiques (précolombiennes, anniversaire de la libération et 50 ans du Bénélux).



CARACTERISTIQUES

N°	17
Valeur	16F + 3F
Sujet	Malentendants
Tirage	illimité
Dessin	Charley Case
Format (image)	35,5mm x 22,5mm
Procédé d'impression	héliogravure
Gravure (cylindres hélio)	P.P.G. De Schutter
Nombre de planches	2
Composition des feuilles	30 unités
Dentelure	type 11 1/2
Papier	polyvalent phosphorescent

VENTE

A partir du 14 novembre 1994 et jusqu'au 31 janvier 1995 dans les bureaux de poste.

Du 14 novembre 1994 au 31 mai 1995 au Service des collectionneurs -
Division 1.1.4.2. - Centre Monnaie - 1000 Bruxelles

PREVENTE

Les 12 et 13 novembre 1994 de 10 à 17h. à



- Parc des Ducs 1
Centre Culturel et Sportif
Docteur Rolix
5620 Florennes



- Revalidatiecentrum Sint-Lievenspoort
Sint-Lievenspoortstraat 129
9000 Gent



- Middenschool Van Helmont
Van Helmontstraat z/n
1800 Vilvoorde



OBLITERATION 1er JOUR D'EMISSION

Le 14 novembre 1994, de 9 à 17h, au bureau de poste de Bruxelles 1,
Centre Monnaie, 1000 Bruxelles.



Les personnes sourdes ou malentendantes souffrent d'un handicap invisible et leur existence dans la société est encore parfois méconnue du grand public. Trop souvent, ce handicap est perçu comme une difficulté, voire une impossibilité à parler ou à comprendre la langue usuelle. D'autre part, nombreux sont ceux qui imaginent encore qu'il faut connaître le langage gestuel pour pouvoir entrer en contact avec les personnes atteintes de surdité. Les réticences de part et d'autre sont généralement si fortes que l'on évite tout contact.

Qui est sourd ou malentendant ?

Tout d'abord, il faut souligner que cette infirmité touche un grand nombre de personnes mais d'une façon très différente. On estime que 10% de la population est atteinte de problèmes auditifs. Cela concerne donc un million de personnes en Belgique. La plupart d'entre elles sont devenues sourdes ou malentendantes à un âge avancé. Ce problème peut néanmoins apparaître à n'importe quel âge à la suite d'une maladie ou d'un accident. En Belgique, environ 10.000 personnes sont malentendantes de naissance. Certaines d'entre elles utilisent un langage gestuel mais la plupart maîtrisent suffisamment la langue parlée pour s'intégrer socialement. Une personne sourde ou malentendante est principalement tributaire de la vue et, de ce fait, elle ne parvient pas toujours à suivre entièrement ce qui se passe autour d'elle. Par conséquent, elle se tient davantage sur ses gardes et devient plus rapidement soucieuse. En dépit de ces problèmes, une telle personne, lorsqu'elle est mise en confiance, est un excellent interlocuteur.

Communication

Les personnes sourdes ou malentendantes se servent de diverses formes de communication en fonction de leur degré de surdité et du moment de son apparition. Un appareil auditif ne permet pas de restaurer l'ouïe à 100%, seule une partie de la perte auditive est compensée. De nombreux sourds ou malentendants peuvent s'exprimer de façon assez compréhensible, voire même satisfaisante. D'autres y parviennent assez difficilement pour l'une ou l'autre raison. Ceux-ci trouvent alors une aide précieuse dans la lecture labiale, l'écriture ou le langage gestuel. Ce dernier pose toutefois des problèmes aux personnes non initiées à ce type de langage particulier.

Comment vous comporter vis-à-vis de personnes sourdes ou malentendantes ?

En premier lieu, vous devez savoir que ces personnes sont en général suffisamment affirmées pour poser des questions, demander des explications, etc., mais qu'elles sont trop souvent désemparées devant certaines situations, qui deviennent rapidement insoutenables. Si vous souhaitez réellement leur venir en aide, vous devez faire preuve d'un peu de volonté et de disponibilité, conditions indispensables pour entrer en contact avec ces personnes. La communication exige toujours un petit effort de part et d'autre.

Voici quelques conseils utiles lorsque vous vous adressez à une personne atteinte de surdité:

- Faites en sorte de vous trouver à moins d'un mètre et demi d'elle afin de lui faciliter la lecture labiale.
- Parlez distinctement, suffisamment fort et sans hâte.
- Ne parlez pas la main devant la bouche, celle-ci doit rester visible en permanence.
- Essayez de dialoguer dans un environnement aussi calme que possible. Le bruit de fond est aussi audible que votre voix dans l'appareil auditif.
- De préférence, n'utilisez aucun mot de dialecte ou d'argot.
- Il est parfois préférable d'utiliser l'écriture, principalement pour les noms, adresses et numéros de téléphone.

Nous espérons que l'attention portée par La Poste à cette problématique, via l'émission d'un timbre-poste, puisse réellement contribuer à l'intégration sociale de

toutes les personnes sourdes ou malentendantes. La bienveillance va en effet de pair avec le niveau d'information. Nous voudrions également bannir du langage toute connotation péjorative qui serait associée au mot sourd-muet. Car une personne sourde est un interlocuteur à part entière qui mérite toute notre sympathie.

Avec tous nos remerciements à Mme Evelyn VERSTRAETE - Logopède.

Chers amis philatélistes,

Je m'appelle Evi et j'ai 15 ans.

Mes hobbies sont le judo, la natation, la lecture, le scoutisme et la philatélie.

J'ai un abonnement à tous les nouveaux timbres émis et je trouve cela très intéressant.

Ma préférence va aux timbres consacrés aux sports et aux animaux.

Je suis actuellement étudiante en troisième secondaire et mes cours favoris sont le Français, la biologie, la gymnastique et la cuisine. Quant aux maths, ce n'est pas ma branche préférée.

L'émission d'un timbre poste spécial sur les malentendants est une heureuse initiative que tous les sourds et malentendants sauront sans aucun doute apprécier.

Cela permet de consacrer une attention particulière aux petits problèmes auxquels ces personnes sont parfois confrontées.

Moi aussi, je suis malentendante de naissance. Mais, comme vous pouvez le lire, cela ne me prive pas pour autant de toutes les joies d'une enfant de mon âge.

Si vous lisez attentivement les conseils de ce petit dépliant et surtout si vous les appliquez, vous nous rendrez la vie un peu plus agréable.

Je vous remercie d'avance et vous souhaite bien du plaisir avec votre collection de timbres.

Salut

EVI

Hallo vrienden! Eilanders!

Mijn naam is Evi en ik ben nu 15 jaar.
Mijn hobby's zijn judo, zwemmen, lezen, naar de chiro gaan en ook postzegels verzamelen.
Ik heb een abonnement op alle nieuwe zegels en vind dat erg gemakkelijk.
Mijn voorkeur gaat uit naar zegels over sport en dieren.
Momenteel studeer ik in het 3^o middelbaar en mijn favorietvakken zijn: Frans, biologie, koken en teken.
Wistkunde doe ik minder graag.
Dat is het nu een speciale postzegel uitgeeft over slechtzienden, vinden alle mensen die slecht of slechtziend zijn onbegrijpelijk erg goed.
Het was de aanleiding van iedereen een extra postzegel op de kleine postzamen waarmee zij naar af te rekenen hebben.
Oh ja, ik ben ook slechtziend, maar mijn geleerde Jans zoals u kunt zien stelt dit mij niet om alle fijne dingen te doen waar kinderen van mijn leeftijd plezier aan hebben.
Nah in de naspeelingen uit dit folderje aandachtig lezen, en vooral ook helpen, want ik heb ons een beetje gemakkelijker.
Om deze tijd voorbeeld en nog veel plezier met uw postzegelverzameling.

Daai!

Evi

